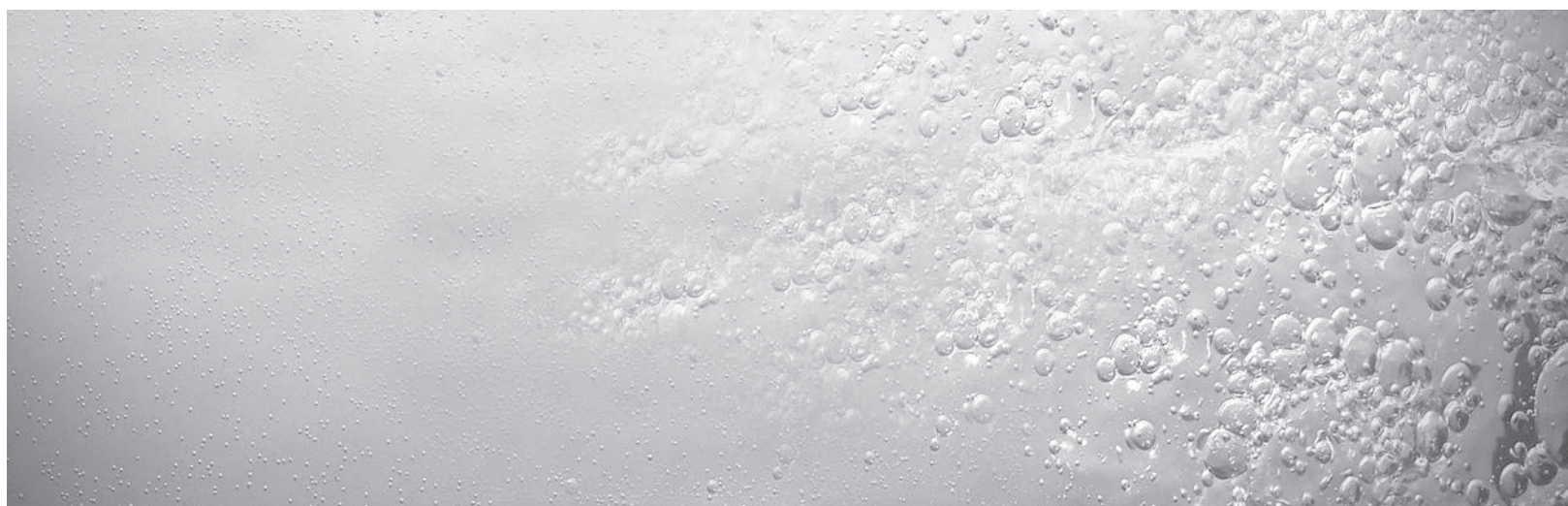


VES



Za inštalaterje in uporabnike

Navodila za priključitev in vzdrževanje
VES

Hitri električni grelnik

VES
VES-1
VES-24

Vsebina

Vsebina

1	Napotki za navodila	3
1.1	Shranjevanje dokumentacije	3
1.2	Uporabljeni simboli	3
1.3	Veljavnost navodil	3
1.4	Obseg dobave	3
2	Opis naprave	4
2.1	Pregled modelov in opreme	4
2.2	Pregled modelov	4
2.3	Tipska ploščica	4
2.4	CE-oznaka	4
2.5	Uporaba v skladu z določili	4
3	Varnostni napotki/predpisi	5
3.1	Varnostni napotki	5
3.2	Napotki za montažo.....	5
4	Montaža.....	6
4.1	Proces montaže	6
4.2	Električni priključek	6
5	Uporaba VES	6
5.1	Nastavitev temperature	6
5.2	Nastavitev zaščite proti zmrzovanju.....	6
5.3	Izklop naprave	6
6	Uporaba VES-1.....	7
6.1	Nastavitev temperature	7
6.2	Nastavitev zaščite proti zmrzovanju.....	7
6.3	Izklop naprave.....	7
6.4	Delovanje naprave	7
6.5	Nastavljanje časovnega termostata	7
7	Uporaba VES-24	7
7.1	Nastavitev temperature	7
7.2	Nastavitev zaščite proti zmrzovanju.....	7
7.3	Nastavitve načina delovanja	8
7.4	Nastavljanje časovnega termostata 24 ur	8
7.5	Programiranje časovnega termostata 24 ur....	8
7.6	Izklop naprave.....	8
8	Nega in vzdrževanje	9
8.1	Čiščenje in nega	9
8.2	Odpravljanje motenj	9
9	Garancija in servisna služba za uporabnike ..	9
9.1	Tovarniška garancija	9
9.2	Servisna služba	9
10	Recikliranje in odstranitev naprave	10
11	Tehnični podatki	11

1 Napotki za navodila

Naslednji napotki so vodnik skozi celotno dokumentacijo. V povezavi s temi navodili za namestitev veljajo drugi dokumenti.

Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti.

1.1 Shranjevanje dokumentov

Prosimo, izročite ta navodila za namestitev in vso pripadajočo dokumentacijo upravljavcu sistema. Le-ta prevzame shranjevanje, tako da so navodila po potrebi na razpolago.

1.2 Uporabljeni simboli

Prosimo, pri namestitvi naprave upoštevajte varnostna opozorila v teh navodilih za namestitev!



Nevarnost!
Neposredna nevarnost za življenje in telo!



Nevarnost!
Življenska nevarnost zaradi električnega udara.



Nevarnost!
Nevarnost opeklin in oparin!



Pozor!
Možna ogroženost proizvoda in okolice!



Nasvet!
Uporabne informacije in nasveti.

- Obvezen simbol za aktivnosti

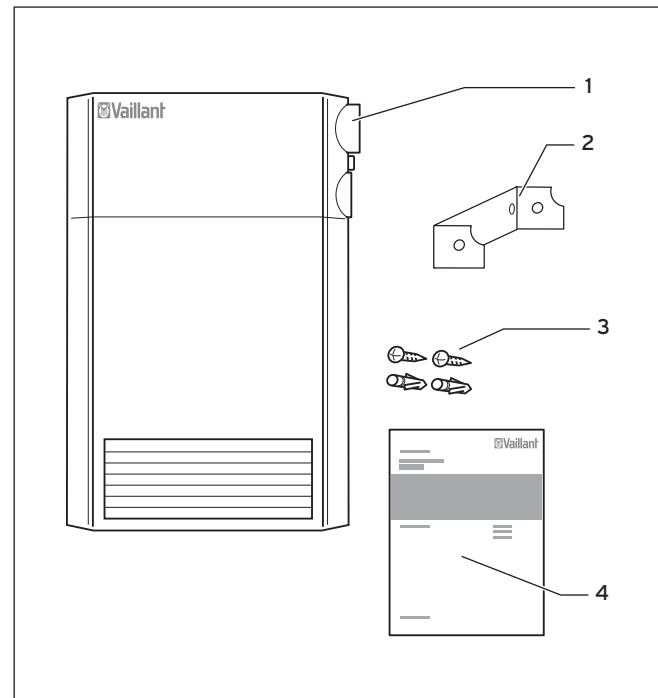
1.3 Veljavnost navodil

Ta navodila za namestitev veljajo izključno za naprave z naslednjimi številkami artiklov:

Oznaka modela	Številka artikla
VES	005746
VES-1	005747
VES-24	005748

Tab. 1.1 Označe tipov in številke artiklov

1.4 Obseg dobave



1.1 Obseg dobave

Legenda:

- 1 Naprava VES
- 2 Nosilci
- 3 Vijak (2x), zidni vložki (2x)
- 4 Navodila za montažo in uporabo

2 Opis naprave

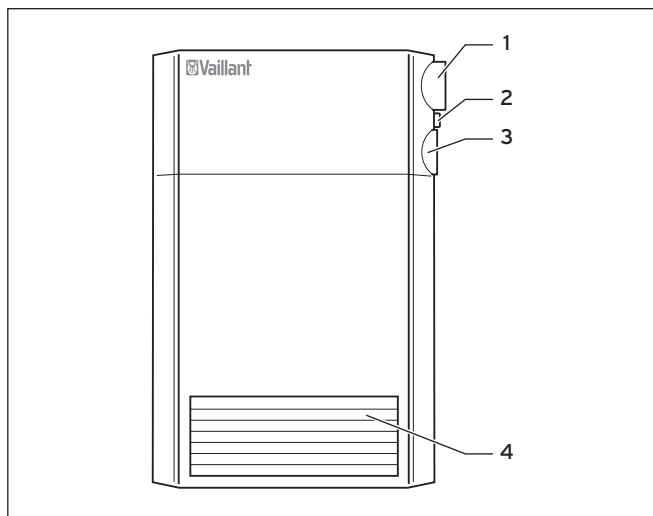
2 Opis naprave

2.1 Pregled modelov in opreme

Vaillantov hitri električni grelnik je idealen za temperiranje in ogrevanje manjših prostorov ali prostorov, ki se le kratkočasno uporabljajo (kopalnica, kuhinja, prostori za počitek). Opremljen je s povečano zaščito pred vodnim curkom (vrsta zaščite IP 24), izredno tihim radialnim ventilatorjem in ustreza visokim varnostnim standardom.

Vsak hitri grelec VES... vsebuje nastavljiv termostat, elektronsko zaščito pred pregrevanjem kot tudi kabel s kotnim vtikačem. Točna regulacija temperature se vrši prek nastavljivega termostata (1) s funkcijo zaščite pred zmrzovanjem pri 5°C sobne temperature

- VES je opremljen s termostatom
- VES-1 je opremljen s termostatom s 60-minutno vklopno uro
- VES-24 je opremljen s termostatom s 24-urno vklopno uro



2.1 Deli naprave

Legenda

- 1 Termostat
- 2 Gumb za izbiro načina delovanja (samo pri VES-24)
- 3 Programski časovni mehanizem
VES-1: termostat s 60-minutno vklopno uro
VES-24: termostat s 24-urno vklopno uro
- 4 Grelni register s rešetko za izpihovanje

2.2 Pregled modelov

Model	Katal. št.	Moč (kW)	Napetost (V)	Izvedba
VES	005746	2,0	1/N/PE ~ 230	Termostat
VES-1	005747	2,0/1,0	1/N/PE ~ 230	Termostat s 60-minutno vklopno uro
VES-24	005748	2,0	1/N/PE ~ 230	Termostat s 24-urno vklopno uro

2.1 Pregled modelov

2.3 Tipska tablica

Tipna tablica se nahaja na spodnji strani naprave.

2.4 CE oznaka

Z oznako CE je dokumentirano, da naprava ustreza osnovnim zahtevam direktiv za:

- nizkonapetostne naprave (direktiva Sveta 73/23/EGS)
- smernic o elektromagnetni skladnosti (direktiva Sveta 89/336/EGS) in da ustreza preizkušnemu vzorcu.

2.5 Uporaba v skladu z določili

Vaillantov hitri grelec je izdelan v skladu z dosežki sodobne tehnologije in ustreza veljavnim varnostno-tehničnim predpisom. Kljub temu lahko pri nestrokovni ali neustrezni uporabi pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. poškodb naprave in drugih materialnih sredstev.

Ta naprava ni namenjena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali podobnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost ali so od vas prejeli napotke, kako se naprava uporablja. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.

Naprava je namenjena izključno za ogrevanje bivalnih prostorov in prostorov, ki so namenjeni podobni uporabi. Vsaka druga uporaba izven napisanega velja kot neskladna z določili. Iz tega sledeče poškodbe proizvajalec/dobavitelj ne prevzame nobene odgovornosti. Celoten rizik prevzame v tem primeru uporabnik.

Za uporabo v skladu z določili velja tudi upoštevanje "Navodila za uporabo" in upoštevanje inšpekcijskih in vzdrževalnih pogojev.

 **Pozor!**
Prepovedana je vsaka zloraba naprave.

3 Varnostni napotki in predpisi


3.1 Varnostni napotki

Preden začnete uporabljati hitri električni grelec bodite pozorni na naslednje varnostne napotke:

- Naprava se sme uporabljati samo za ogrevanje bivalnih ali podobnih prostorov. Primerna je za stanovanjske in podobne objekte, za uporabo v zaprtih prostorih
- Montaža in priključitev naprave mora biti v skladu s pričujočimi navodili
- Hitri električni grelec se ne sme priključiti direktno na električno omrežje brez uporabe vtikača.
- Napravo priključite samo na zidno vtičnico s 1/N/PE~230 V. Varovalka najmanj 10A.
- Ne montirajte naprave točno pod vtičnico
- Ne vstavljajte nobeni predmetov v odprtine naprave
- V času vaše odsotnosti obstaja možnost samodejnega vklopa naprave. Prepričajte se, da ni pokrit ali da ni zamaknjen pokrov naprave.
- V slučaju motenj izklopite napravo iz električnega omrežja. Ne vlecite priključni kabel iz vtičnice, ampak izklopite električno omrežje.
- Bodite pozorni, da sta priključni kabel in mrežni vtičnik nepoškodovana.
- Vaillantov hitri grelec je skladen z vsemi varnostnimi uredbami. Popravila lahko opravlja le pooblaščen servisier.
- S sprednje strani naprave je potrebno zagotoviti odmik 500 mm od gorljivih predmetov, kot so zavese, prti, oblazinjeno pohištvo in podobno. Obvezno je treba upoštevati minimalne odmike od tal in zidov kot je prikazano na sliki 3.1

 **Pozor!**
Nepravilni popravki so lahko zelo nevarni


- Priključni kabel je namenjen samo tej napravi in ga lahko zamenja le pooblaščen servisier
- Uporabljajte le originalne rezervne dele
- Naprave v okvari takoj izklopite s tem da potegnete vtičnik iz omrežja

 **Pozor!**
Nevarnost opeklin in oparin!
Izhodni zrak hitrega električnega grelca je vroč.
Zaradi tega: Opozorite otroke in starejše osebe na nevarnost opeklin in jim prepovedajte približevanje napravi za ogrevanje.

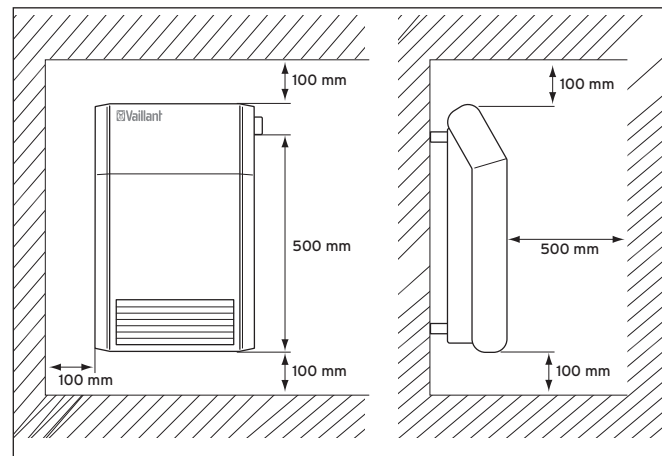
3.2 Napotki za montažo

Hitri električni grelec se lahko montira le v pokončnem položaju na steno.

- Ne montirajte naprave točno pod vtičnico
- Odmiki od naprave (tla, zid, okenske police) morajo biti najmanj min. 100mm.
- S sprednje strani naprave je potrebno zagotoviti odmik 500mm od gorljivih predmetov, kot so zavese, prti, oblazinjeno pohištvo in podobno.

 **Pozor!**
Nevarnost požara!
Pri lahko vnetljivih predmetih kot so zavese ali umetni materiali, ki so občutljivi na povišano temperaturo moramo paziti, da vroči zrak ne piha direktno vanje.

- V mokrih prostorih (kopalnica, prostor za tuširanje) napravo montirajte tako, da je možno da oseba, ki uporablja kopalnico ali tuš lahko doseže gumb za izklop in druge naprave za regulacijo in upravljanje.



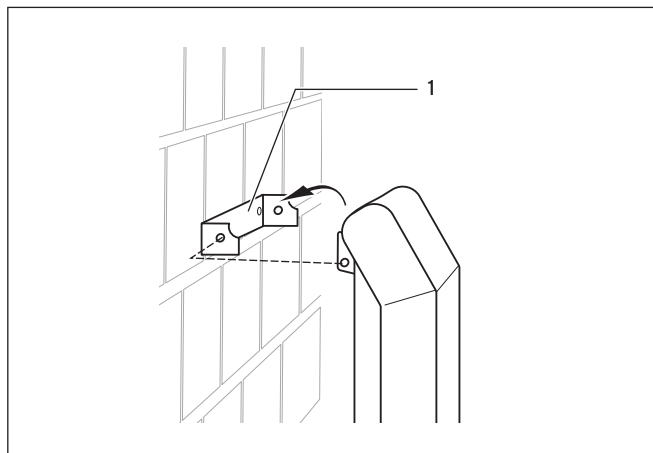
3.1 Mere in minimalni odmiki

4 Montaža

5 Uporaba VES

4 Montaža VES

4.1 Postopek montaže



4.1 Montaža na zidno konzolo

Pri montaži je potrebno preveriti ali je med transportom prišlo do poškodovanja naprave. V primeru poškodb se takoj posvetujte s proizvajalcem pred priključitvijo naprave.

- Elementi za pritrnitev (vijaki, zidni vložki in podobno) se morajo montirati glede na lastnosti zidu.
- Vzemite nosilno konzolo (1) iz embalaže
- Montirajte nosilno konzolo (1) tako da zagotovite minimalne odmike 100 mm od robov naprave za vse predmete, ki jo obkrožajo (tla, okenske police, zidovi ipd.), (gl. sl. 3.1)
- Zvrtajte luknjo za pritrnitev konzole (1) in vstavite zidne vložke
- Namestite konzolo in pritrnite z vijaki
- Obesite napravo z zgornjima nosilcema v kavlje konzole tako da se zatakne.
- Poskrbite da je minimalni odmik med grelnim registrom z izhodom zraka (gl. Sl. 2.1) in vnetljivimi predmeti najmanj 500 mm.



Pozor!

Nevarnost požara!

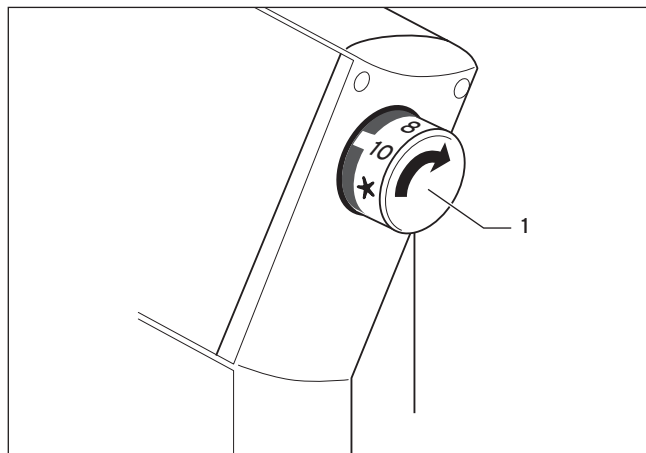
Odprtine za vhod in izhod zraka morajo biti proste in se ne smejo prekrivati z brisačami ali podobnimi predmeti. Obvezno je potrebno upoštevati minimalne odmike.

4.2 Električni priključek

Hitri električni grelec je dobavljen pripravljen za priklop na električno omrežje. Ta naprava ni primerna za priključitev direktno na električno omrežje brez uporabe vtikača.

5 Uporaba VES

5.1 Nastavitev temperature



5.1 Uporaba VES

Legenda

1 Termostat

- Obrnite gumb termostata (1) na številko 10
- Ko je v prostoru ugodna temperatura vrtite gumb termostata dokler se termostat ne izklopi.

Sedaj se avtomatsko uravnava in regulira sobna temperatura.

5.2 Nastavitev zaščite pred zmrzovanjem

- Mrežni vtikač mora biti vklopljen
- Zavrtite gumb termostata (1) na znak ★. Na ta način je vklopljen avtomatski kontrolnik nizkih temperatur in naprava se vključuje pri temperaturi okolice 5°C z močjo 2kW.

5.3 Izklop naprave

Za kratek čas

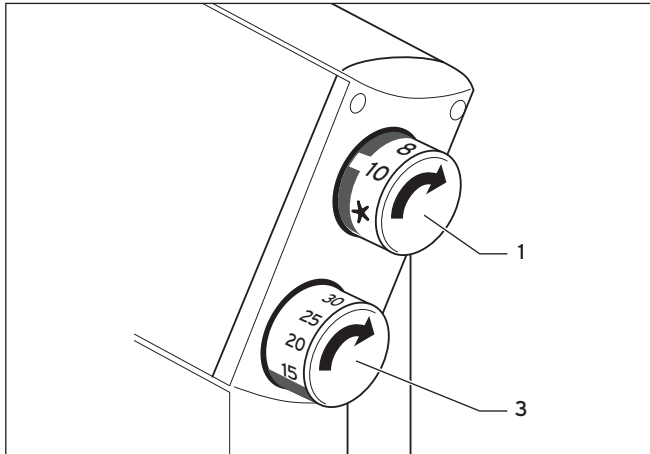
Če želite izključiti hitri grelec, obrnite gumb termostata (1) na levo do znaka ★.

Za dlje časa

Pri izklopu za dlje časa izvlecite mrežni vtikač.

6 Uporaba VES-1

6.1 Nastavitve temperature



6.1 Uporaba VES-1

Legenda

- 1 Termostat
- 3 60-minutna vklopna ura

- Obrnite gumb termostata (1) na številko 10
- Ko je v prostoru ugodna temperatura vrtite gumb termostata (1), dokler se termostat ne izklopi.

Sedaj se avtomatsko uravnava in regulira sobna temperatura.

6.2 Nastavitev zaščite pred zmrzovanjem

- Mrežni vtikač mora biti vklopljen
- Zavrtite gumb termostata (1) na znak ★.

Na ta način je vklopljen avtomatski kontrolnik nizkih temperatur in naprava se vključuje pri temperaturi okolice 5°C z močjo 1kW.

6.3 Izklop naprave

Za kratek čas

Če želite izključiti hitri grelec, obrnite gumb termostata (1) na levo do znaka ★.

Za dlje časa

Pri izklopu za dlje časa izvlecite mrežni vtikač

6.4 Dolgotrajno delovanje

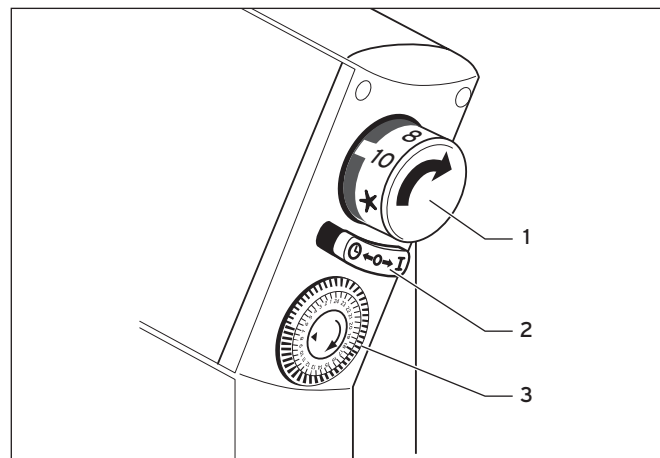
Pri dolgotrajnem delovanju VES-1 deluje z ogrevno močjo 2kW. Sobna temperatura se regulira preko termostata (1).

6.5 Nastavljanje časovnega termostata

Za ogrevanje prostora nastavite 60-minutno vklopno uro (3). Med nastavljenim časom naprava deluje z maksimalno močjo 2 kW. Regulator temperature medtem ne deluje. Po izteku časa termostat (1) ponovno prevzema funkcijo regulacije naprave. Prekinitev nastavljenega časa je možen kadarkoli z obračanjem časovne vklopne ure (3).

7 Uporaba VES-24

7.1 Nastavitve temperature



7.1 Uporaba VES-24

Legenda

- 1 Termostat
- 2 Gumb za preklop med načinom delovanja
- 3 24-urna vklopna ura

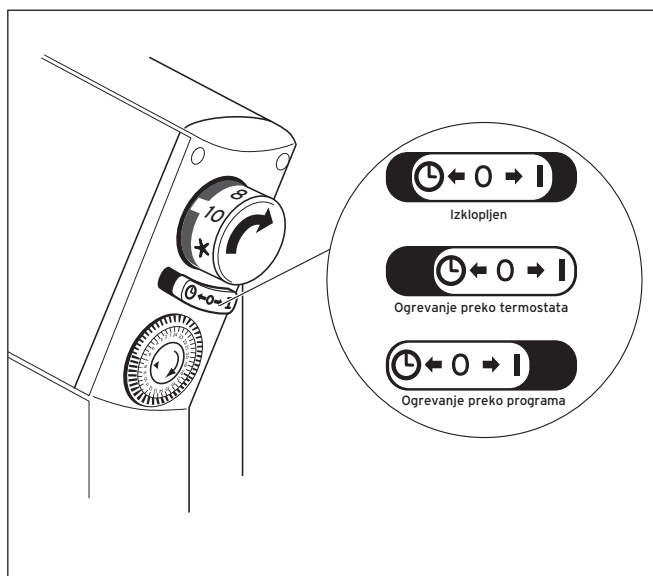
- Obrnite gumb termostata (1) na številko 10.
 - Ko je v prostoru ugodna temperatura vrtite gumb termostata dokler se termostat ne izklopi.
- Sedaj se avtomatsko uravnava in regulira sobna temperatura.

7.2 Nastavitev zaščite pred zmrzovanjem

- Mrežni vtikač mora biti vklopljen
- Zavrtite gumb termostata (1) na znak ★, in gumb za način delovanja (2) na pozicijo I.

Na ta način je vklopljen avtomatski kontrolnik nizkih temperatur in naprava se vključuje pri temperaturi okolice 5°C.

7 Uporaba VES-24



7.2 Gumb za nastavev načina delovanja

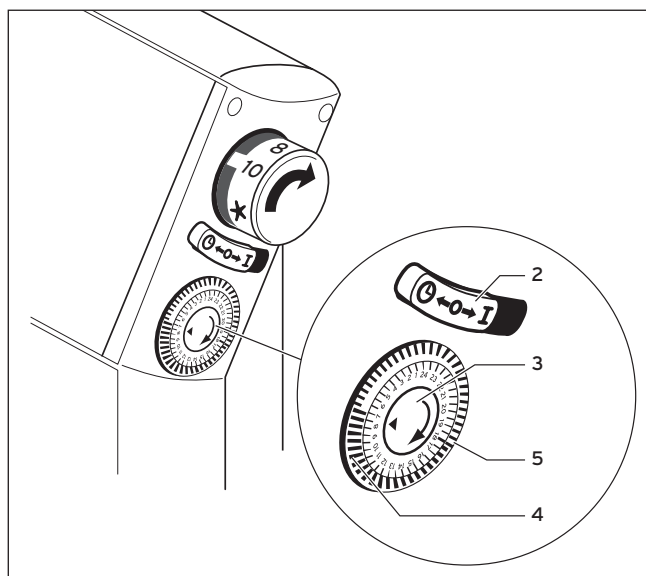
7.3 Nastavev načina delovanja

- V položaju 0 (srednji položaj) je naprava stalno vključena. Ni zaščite proti zmrzovanju.
- V položaju I se sobna temperatura stalno uravnava glede na vrednost nastavljeno na termostatu.
- V položaju ☺ napravo vključuje oz. izključuje 24-urna vklopna ura (3). Termostat (1) zagotavlja enakomerno sobno temperaturo med časom, ko je naprava vklopljena. Zaščita proti zmrzovanju deluje le med časom vklopa.

7.4 Nastavev 24-urne vklopne ure

V VES-24 je vgrajena električna ura. Ko je naprava vključena se 24-urna vklopna ura (3) nastavlja na naslednji način:

- Nastavite dnevni čas s pomočjo obračanja programske plošče v smeri puščice. Bodite pozorni na to, da se lahko plošča lahko obrača le v smeri puščice. Čas (čas postavke) se mora ujemati z oznako na vklopni uri ; npr. Popoldne ob 15.00 uri se oznaka nahaja na številki 15. Če pride do prekinitve električne energije (npr. Mrežni vtikač je izklopljen) se mora 24-urna vklopna ura ponovno nastaviti.



7.3 24-urna vklopna ura

Legenda

- 2 gumb za preklap med načini delovanja
- 3 24-urna vklopna ura
- 4 Vklompna ploščica z oznakami
- 5 Vklompna ploščica z oznakami

7.5 Programiranje 24-urne vklopne ure

Po potrebi je mogoče predhodno programirati do 24 grelnih faz. Odvijajo se ena za drugo znotraj 24-ih ur. Vklompna ploščica z oznakami (4) je namenjena času gretja 30 minut.

- Nastavite čas gretja z potegom vklopne ure ploščice z oznako (4). Časovni razmiki se odčitajo poleg vklopnih ploščic z oznakami. Naprava je med tem časom regulira sobno temperaturo skladno z nastavljeno vrednostjo na gumbu termostata (1). Gumb za preklap med načini delovanja (2) mora biti na položaju ☺.
- Nastavite čas izklopa s pritiskom na vklopno ploščico z oznakami (5). Časovni razmiki se odčitajo poleg vklopnih ploščic z oznakami. Med tem časom je naprava izklopljena.

Gumb za preklap med načini delovanja (2) mora biti nastavljen na položaj ☺. Medtem, ko je naprava izključena, avtomatska zaščita pred zmrzovanjem ni vključena.

7.6 Izklop naprave

Za kratek čas

Če želite izključiti hitri grelec, nastavite gumb za preklap med načini delovanja (2) na položaj 0 (srednji položaj).

Za dlje časa

Pri izklopu za dlje časa izvlecite mrežni vtikač.

8 Nega in vzdrževanje

8.1 Čiščenje in nega

Pred pričetkom čiščenja naprave za ogrevanje se mora le-ta izključiti in ohladiti.

Zunanjo stran očistite z mehko vlažno krpo. Ne uporabljajte praškov ali polirnih past za pohištvo ker boste z njimi poškodovali površino.

Čiščenje notranjih delov naprave sme opraviti le pooblaščen servisier.

8.2 Odpravljanje motenj

Preden pokličete servisno službo preverite ali lahko s pomočjo teh navodil sami odstranite motnje. Če za motnjo ne najdete navodil za popravilo v pričujočih navodilih se obrnite na najbližji Vaillant servis. Opišite motnjo in navedite oznako vaše naprave, ki jo boste našli na nalepki z močjo naprave. Zaradi vaše varnosti se hitri električni grelec v primeru pregrevanja izklopi prek vgrajene elektronske zaščite pred pregrevanjem. V tem primeru izvlecite mrežni vtikač in pustite da se naprava ohladi oz. ga izključite za nekaj minut. Odstranite vzrok za pregrevanje (izhod zraka na registru je prekrit ali premaknjen). Potem lahko ponovno vključite napravo.

Če VES... tudi potem ne oddaja toplote preverite:

- ali je mrežni kabel vključen?
- je termostat nastavljen na zeleno temperature?
- je vse v redu z mrežnim vtikačem?
- je gumb za preklop med načinom delovanja (2) postavljen na številko I ali simbol ☺ (samo pri VES-24)?



Pozor!

Če za motnjo ne najdete navodil za popravilo v pričujočih navodilih se obrnite na najbližji Vaillant servis.

9 Garancija in servisna služba za uporabnike

9.1 Tovarniška garancija

Garancija velja 2 leti od datuma nakupa ob predložitvi računa z datumom nakupa in potrjenim garancijskim listom. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

9.2 Servisna služba

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblaščen Vaillant servis. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventualna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis. Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji, Vaillant d.o.o., Dolenjska 242b, Ljubljana ali na internet strani: www.vaillant.si

10 Recikliranje in odstranjevanje naprave

10 Recikliranje in odstranjevanje naprave

Vaillant je transportno embalažo zmanjšal na najpotrebnejše. Pri izbiri materiala za embalažo se dosledno uporabljajo le materiali, ki se reciklirajo.

Uporabljeni EPS (Styropor) je nujno potreben za zaščito med prevozom. EPS je 100% možno reciklirati in ne vsebuje CFC. Uporabljena folija je iz umetnih mas, ki jo je možno reciklirati, prav tako tudi uporabljeni karton. Vsi leseni deli embalaže so neobdelani.

Naprava

Pri vseh Vaillantovih proizvodih se kasnejše recikliranje in skrb za odstranitev naprave upošteva že v proizvodnji sami. Vaillantovi tovarniški standardi predpisujejo stroge zahteve. Pri izbiri materiala se v obzir vzame ponovno možnost uporabe materialov, možnost demontaže in ločeno zbiranje materiala in sestavnih delov .



Če je naprava označena s tem znakom, potem ob odsluženosti ne sodi med gospodinjske odpadke.

V tem primeru poskrbite, da se Vaillant napravo kot tudi morebitni uporabljeni

pribor po preteku uporabnosti odstrani v skladu z ekološkimi predpisi.



Nasvet!

Ta koncept se lahko izvaja samo z vašo pomočjo. Pomagajte nam tako, da se naprava po preteku pravilno odstrani!

11 Tehnični podatki

Model kat. št.	Enota	VES 005746	VES-1 005747	VES-24 005748
Moč	kW	2,0	2,0	2,0
Napetost		1/N/PE ~ 230 V, 50 Hz		
Zaščita pred zmrzovanjem	°C	okoli 5		
Mere				
Višina	mm	450		
Širina	mm	270		
Globina	mm	120		
Priključni kabel		1 m priključnega kabla z Euro kotnim vtikačem		
Teža	kg	3,1		
Vrsta zaščite Razred zaščite Varnost		IP 24 = zaščita pred curkom vode II Skladno s smernicami o nizki napetosti in smernicami o elektromagnetni kompatibilnosti		

11.1 Tehnični podatki

Pridržujemo si pravico do nadaljnjega razvoja. Pozorno pogledite podatke o moči.

Zastopstvo Vaillant - Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana ■ Slovenija

Tel. 00386 1 280 93 40/42/46 ■ tehnični oddelek 00386 1 280 93 45

Fax 00386 1 280 93 44 ■ info@vaillant.si ■ www.vaillant.si